

FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

HO



BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Kontaktgeber in Verbindung mit Schaltschiene 6402/6432 zur Auslösung elektrischer Schaltfunktionen.

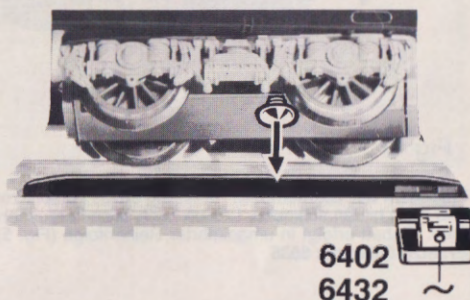
Contacter and contact unit 6402/6432 perform electrical switching functions.

Frotteur fonctionnant en combinaison avec le contact universel 6402/6432 pour effectuer des commandes d'appareils électromagnétiques.

Het kontakt wordt gemaakt tesamen met schakelkontakt 6402/6432 om de elektrische schakelfunctie buiten werking te stellen.

Kontaktgivare i förening med kopplingsskena 6402/6432 för utlösning av elektriska kopplingsfunktioner.

Trasmettitore d'impulsi (in unione colla lamina di contatto 6402/6432) per il comando di dispositivi elettrici.



Bei ungleichmäßigem Lauf der Lok Gleise mit benzingetränktem Lappen säubern und danach mit einem leicht öligen Lappen nachreiben.

If locomotive operates jerkily, clean rails with rag moistened in gasoline and then run a slightly oily rag over them.

Si la locomotive fonctionne irrégulièrement, frotter la surface du rail avec un chiffon imbibé d'essence et ensuite repasser avec un chiffon légèrement huileux.

Bij onregelmatig lopen van de lokomotief dient de rail met een lap benzine schoongemaakt te worden en daarna met een olie-lapje na wrijven.

Om loket går ojämnt, rengör skenorna med en bensinindränkt trasa och torka därefter av med en lätt inoljad lapp.

Nel caso di corsa a strappi delle locomotive, pulire la superficie di rotolamento delle rotaie con una pezzuola di lino imbevuta di benzina, ripassando poi con un'altra pezzuola leggermente imbevuta di olio.



Mit sauberem Lappen Lauffläche der Räder (→) bei Verschmutzung reinigen. Niemals Treibräder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen der Fahrspannung in Betrieb setzen.

When wheel-treads (→) get dirty, clean them with a clean rag. Never turn drive-wheels by hand – always use D. C. power to turn them!

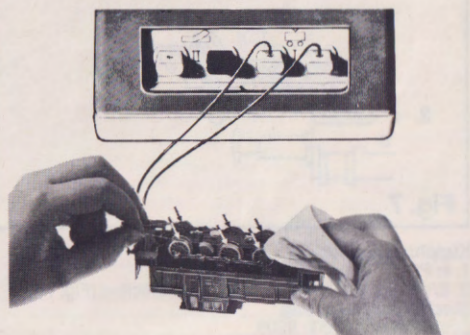
Nettoyer avec un chiffon la surface de roulement des roues (→) pour la garder propre. Ne jamais faire tourner les roues à la main mais les actionner par l'entremise du courant de traction.

Met schone lap de loopvlakken van de wielen (→) schoenmaken. Nooit de aandrijfwielen met de hand doordraaien, echter alleen door rijstroom toevoer de wielen in beweging brengen.

Rengör lokhjulens anläggningsyta (→) vid nersmutsning med en ren trasa. Vrid aldrig drivhjulen för hand utan genom att sätta hjulen mot skenan, vars körsänkning startar loket.

Pulire la superficie di rotolamento della ruota (→) con una pezzuola di lino. Ma i far girare con la mano le ruote motrici della locomotiva, se necessario si userà la tensione di trazione.

Betriebsspannung 4–14 V =



FLEISCHMANN

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Die Modellbahn der Profis

Lokomotive 4065

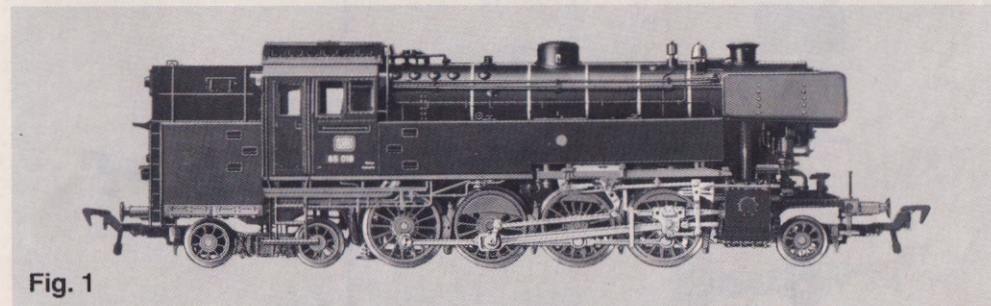


Fig. 1

Das Vorbild: Nach dem Krieg beschaffte die Deutsche Bundesbahn (DB) im Zuge des Neubauprogrammes 18 Stück Dampftenderlokomotiven Baureihe 65.0, die in den Jahren 1951 und 1956 von der Fa. Krauss-Maffei gebaut wurden (Fig. 1).

Als Bauart 1'D2'h₂, Gattung Pt 47.17, wurden die Maschinen hauptsächlich als Nahverkehrslok im Raum Darmstadt und im Rhein-/Ruhrgebiet eingesetzt und waren teilweise mit Wendezugeneinrichtung ausgestattet. Bei einer Reibungslast von 68 Mp und einer Leistung von 1480 PSi konnte die Lok 85 km/h vorwärts wie rückwärts fahren.

Nach Umnummerung in Baureihe 065 wurde die letzte Lok 065 018 im Jahr 1973 ausgemustert. Diese Lok gehört heute als Ausstellungsstück zum Bestand des Deutschen Dampfmuseums (DDM) in Neuenmarkt/Wirsberg.

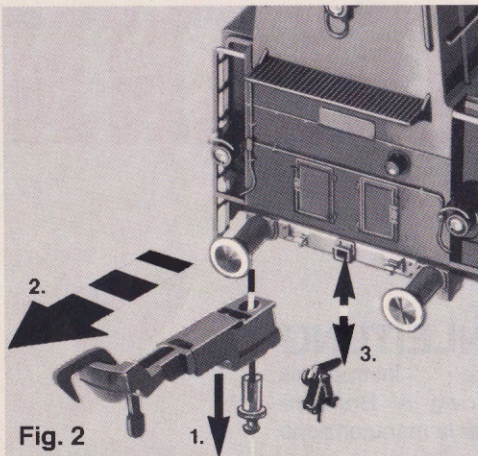


Fig. 2

Kupplungsattrappen: Die automatischen **FLEISCHMANN**-Kupplungen an Stirn- und Rückseite der Lok kann man gegen die beiliegenden Kupplungsattrappen austauschen.
1. Den Befestigungssplint herausziehen.

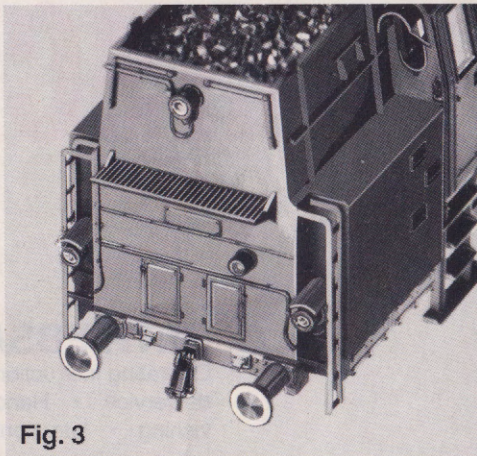


Fig. 3

2. **FLEISCHMANN**-Kupplung entfernen.
3. Die Attrappen in die vorgesehenen Aussparungen einstecken.
Eventuell mit etwas Klebstoff befestigen (Fig. 2 und 3).

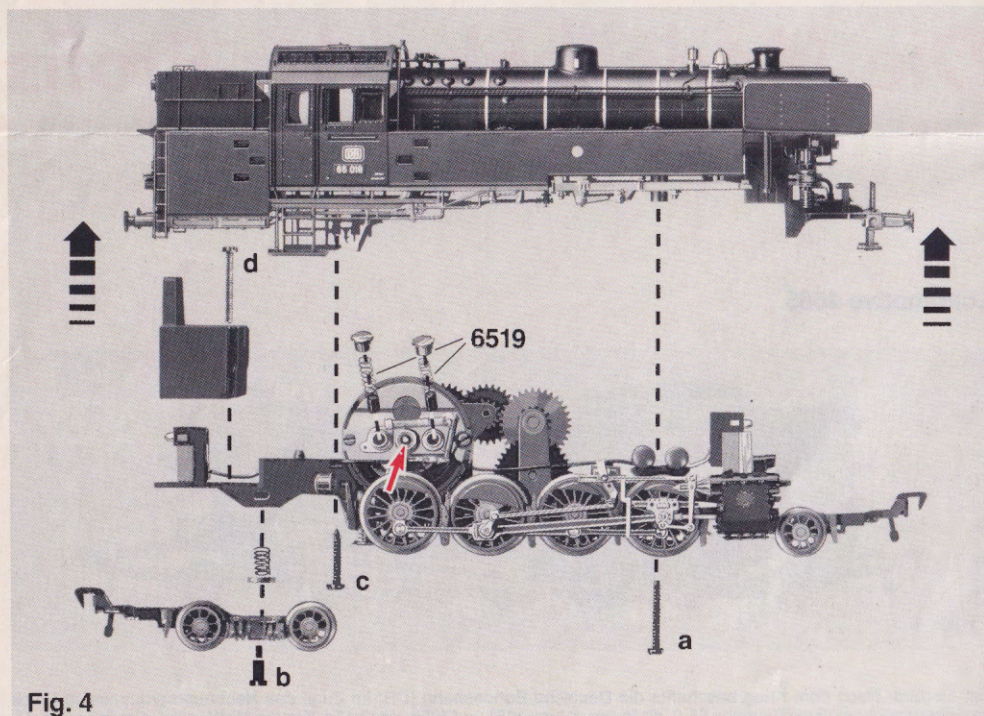


Fig. 4

Öffnen: Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich (Fig. 4).
Schrauben **a, b, c** entfernen. Gehäuse senkrecht nach oben abnehmen.

Ersatzschleifkohle: 6519

Entfernen der Schraube **d** und des Bleigewichtes ist nur zum Wechseln der Stirnlampe erforderlich.

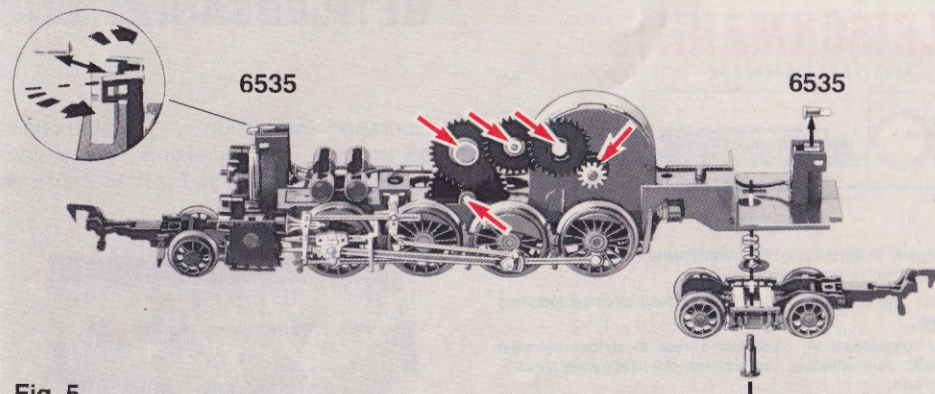


Fig. 5

Wechseln der Glühlampen: Halterung etwas aufspreizen und nach hinten schieben. Lampe nach oben herausnehmen. Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge (Fig. 5).
Ersatzglühlampe: 6535

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen (Fig. 4, 5 und 6).



Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** oder Nähmaschinenöl verwenden. Niemals Speiseöl. Nur 1 Tropfen pro Ölstelle (→), sonst Überölung.

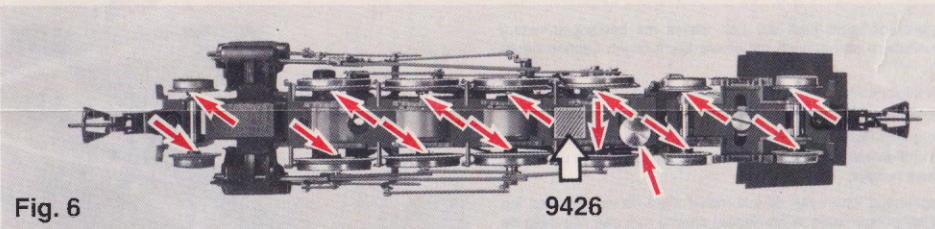


Fig. 6

An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 9426** eingebaut werden (Fig. 6).

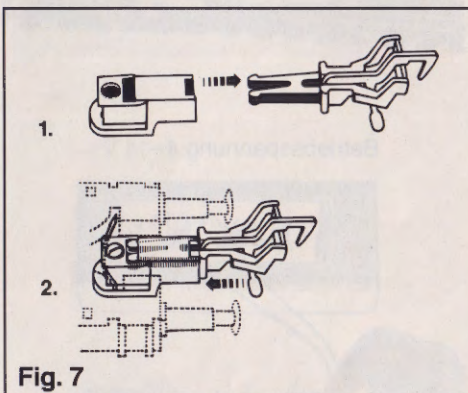


Fig. 7

Kupplungstausch:
1. In Pfeilrichtung abziehen.
2. Ersatzkupplung in Pfeilrichtung einstecken (Fig. 7).
Steck-Ersatzkupplung
System **FLEISCHMANN: 6509**

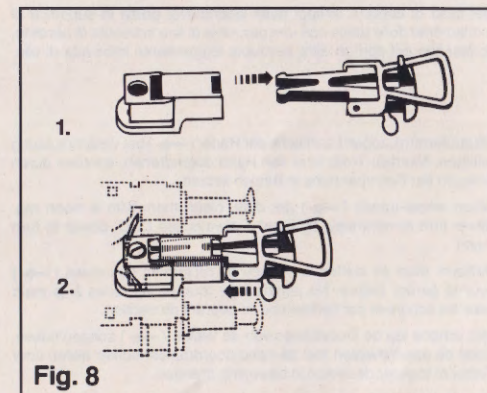


Fig. 8

Kupplungstausch:
1. In Pfeilrichtung abziehen.
2. Ersatzkupplung in Pfeilrichtung einstecken (Fig. 8).
Steck-Tauschkupplung
System Märklin: 6511